



1ST SESSION, 37TH LEGISLATURE, ONTARIO
48 ELIZABETH II, 1999

1^{re} SESSION, 37^e LÉGISLATURE, ONTARIO
48 ELIZABETH II, 1999

Bill 29

**An Act to amend
the Ambulance Act to provide
for the minimum staffing and
equipping of ambulance stations**

Mr. Lalonde

Private Member's Bill

1st Reading December 7, 1999
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

Projet de loi 29

**Loi modifiant la
Loi sur les ambulances
pour assurer la dotation minimale
en personnel et en équipement
des postes d'ambulances**

M. Lalonde

Projet de loi de député

1^{re} lecture 7 décembre 1999
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



EXPLANATORY NOTE

The Bill amends the *Ambulance Act* by adding a new section 19.1. The new section requires the operator of a land ambulance service to ensure that, for at least 12 hours each day, at least one ambulance and at least two people qualified to staff the ambulance are either located in the ambulance station or are providing ambulance services outside of the station. The 12 hours need not be consecutive.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi modifie la *Loi sur les ambulances* par adjonction de l'article 19.1. Le nouvel article exige de l'exploitant d'un service d'ambulance terrestre qu'il veille à ce que, pendant au moins 12 heures chaque jour, au moins une ambulance et au moins deux membres qualifiés du personnel ambulancier sont au poste d'ambulances ou fournissent des services d'ambulance à l'extérieur du poste. Il n'est pas nécessaire que les 12 heures soient consécutives.

**An Act to amend
the Ambulance Act to provide
for the minimum staffing and
equipping of ambulance stations**

**Loi modifiant la
Loi sur les ambulances
pour assurer la dotation minimale
en personnel et en équipement
des postes d'ambulances**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1. Part VI of the *Ambulance Act* is amended by adding the following section:

Minimum
readiness

19.1 (1) Every operator of a land ambulance service shall ensure that, for at least 12 hours each day, at least one ambulance and at least two people qualified to staff the ambulance are either located in the ambulance station or are providing ambulance services outside of the station.

Hours

(2) The 12 hours referred to in subsection (1) need not be consecutive.

Definition of
ambulance
station

(3) In this section, “ambulance station” means one or more buildings out of which an ambulance service is operated, but does not include a private residence.

Commence-
ment

2. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3. The short title of this Act is the *Ambulance Amendment Act (Minimum readiness), 1999*.

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. La partie VI de la *Loi sur les ambulances* est modifiée par adjonction de l'article suivant :

19.1 (1) L'exploitant d'un service d'ambulance terrestre veille à ce que, pendant au moins 12 heures chaque jour, au moins une ambulance et au moins deux membres qualifiés du personnel ambulancier sont au poste d'ambulances ou fournissent des services d'ambulance à l'extérieur du poste.

(2) Il n'est pas nécessaire que les 12 heures visées au paragraphe (1) soient consécutives.

(3) La définition qui suit s'applique au présent article.

«poste d'ambulances» Un ou plusieurs bâtiments dans lesquels un service d'ambulance est exploité, à l'exclusion d'une résidence privée.

2. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 1999 modifiant la Loi sur les ambulances (disponibilité minimale)*.

Disponibilité
minimale

Heures

Définition
de poste
d'ambu-
lances

Entrée en
vigueur

Titre abrégé

EXPLANATORY NOTE

The Bill amends the *Ambulance Act* by adding a new section 19.1. The new section requires the operator of a land ambulance service to ensure that, for at least 12 hours each day, at least one ambulance and at least two people qualified to staff the ambulance are either located in the ambulance station or are providing ambulance services outside of the station. The 12 hours need not be consecutive.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi modifie la *Loi sur les ambulances* par adjonction de l'article 19.1. Le nouvel article exige de l'exploitant d'un service d'ambulance terrestre qu'il veille à ce que, pendant au moins 12 heures chaque jour, au moins une ambulance et au moins deux membres qualifiés du personnel ambulancier sont au poste d'ambulances ou fournissent des services d'ambulance à l'extérieur du poste. Il n'est pas nécessaire que les 12 heures soient consécutives.